



SKIN ALLERGY TEST

HAUTVERTRÄGLICHKEITSTEST

TEST D'ALLERGIE CUTANÉE

GEVOELIGHEIDSTEST

TEST DI SENSIBILITÀ CUTANEA

TEST DE ALERGIA CUTÁNEA

TESTE DE ALERGIA CUTÂNEA

HUDALLERGITEST

TEST ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑΣ ΔΕΡΜΑΤΟΣ

IHON HERKKYYSTESTI

اختبار حساسية البشرة

 BE COLOUR SAFE	 MACHEN SIE DEN HAUTVERTRÄGLICHKEITSTEST	 SÉCURITÉ COULEUR
 KLEUR BEWUST	 TEST 48 HOUR COLOR SENSITIVITY TEST	 SICUREZZA COLORE
 COLORAÇÃO EM SEGURANÇA	 TEST 48 HOUR COLOR SENSITIVITY TEST	 COLORACIÓN SEGURO
 VÄRJÄÄ TURVALISESTI	 TEST 48 HOUR COLOR SENSITIVITY TEST	 MERITÉ HÄRFAVNING TRYGGAR HÅRfäRGNING
 اجعل صبغتك آمنة	 اجعل صبغتك آمنة	 BAHN ME ΑΣΦΑΛΕΙΑ



SAFETY INSTRUCTIONS: READ BEFORE USE

THIS PRODUCT IS NOT INTENDED FOR USE ON PERSONS UNDER THE AGE OF 16. A SKIN ALLERGY TEST MUST BE DONE 48 HOURS BEFORE EACH APPLICATION OF THIS COLORANT, AS AN ALLERGY CAN DEVELOP SUDDENLY, EVEN IF YOU HAVE PREVIOUSLY APPLIED THIS PRODUCT OR ANOTHER COLORANT ON YOUR CLIENT.

IMPORTANT: HAIR COLORANTS CAN CAUSE AN ALLERGIC REACTION WHICH IN CERTAIN RARE CASES MAY BE SEVERE. FOR YOU AND YOUR CLIENT, TO HELP REDUCE THE RISK OF AN ALLERGIC REACTION, IT IS ESSENTIAL TO FOLLOW THE PRECAUTIONS BELOW:

- WEAR SUITABLE DISPOSABLE GLOVES during the preparation, application and rinsing of the product
- Temporary « black henna » tattoos may increase the risk of allergy.
- Do not colour the hair if:
- your client has a rash on their face or sensitive, irritated and damaged scalp
- your client has ever experienced any reaction after colouring their hair.
- your client has experienced a reaction to a temporary « black henna » tattoo in the past.

HOW TO PERFORM THE SKIN ALLERGY TEST:

- Remove earrings. Behind the ear and using a cotton-bud apply a little of the unmixed colorant product sufficient to cover an area of 1 to 2 cm² (e.g. the size of a small coin). Re-apply it to dry between applications. Carefully reseal the colorant container.
- Leave for 48 hours without washing, covering or touching.
- If during this period you or your client notice any abnormal reactions, such as itching, redness or swelling in or around the test area, DO NOT APPLY THE PRODUCT.

SPECIAL PRECAUTIONS

- IN CASE OF A REACTION DURING THE APPLICATION such as intense stinging, irritation, rash or burning sensation on the scalp, rinse immediately and discontinue use. In case of shortness of breath, seek immediate medical attention.
- Before colouring the hair again, recommend your client consults a doctor. Advise your client that if DURING THE DAYS FOLLOWING THE APPLICATION, itching, redness, spots on the scalp or skin, swelling of the eyes and/or the face, blisters or oozing of the scalp and/or skin occurs, it is recommended that they consult a doctor.

- Keep out of reach of children.
- Use exclusively with the recommended oxidants, 30 volume (9%) maximum / Do not use with hydrogen peroxide greater than 30 volume (9%).
- Use only the proportions indicated.
- Avoid contact of the product with skin and eyes. Do not use to colour a beard or moustache, or for any purpose other than colouring the hair. Do not use to dye eyelashes or eyebrows.
- Rinse eyes immediately and thoroughly if product comes into contact with them. If contact lenses are worn, they should be removed before rinsing the eyes thoroughly with water.
- Rinse hair well after application.
- Prepare and apply the mixture preferably in a well-ventilated place.
- Do not inhale or ingest.
- For all questions concerning the personal sensitivity of your client, recommend consultation with a doctor.
- Wait at least 2 weeks after using a relaxer, a perm or a straightening process on the hair before applying the hair colorant.
- Do not use if hair has been colored with henna or with a progressive hair colorant.

PREPARATION AND MIXING:

- Wear suitable disposable gloves.
- Mix 60g of COLORINSIDER Permanent Color with 60g (equal parts) of the appropriate volume of COLORINSIDER Developer, 10 vol (3%) 20 vol. (6%) or 30 vol. (9%).
- Use exclusively with COLORINSIDER Developer 30 volume (9%) maximum / Do not use with hydrogen peroxide greater than 30 volume (9%).

• Use only the proportions indicated.

• When a shaker is used, open immediately after mixing to avoid the shaker bursting and damage from the product overflowing.

APPLICATION AND RINSING

- Wear suitable disposable gloves. Process at room temperature for 35 minutes.
- Do not use metallic tools (clips, combs,...)
- Rinse the hair well after the development time and shampoo.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS FOR USE

For professional use only.

D WICHTIGE HINWEISE: VOR DER ANWENDUNG LESEN

DIESSES PRODUKT IST NICHT FÜR PERSONEN UNTER 16 JAHREN BESTIMMT. DIE DURCHFÜHRUNG EINES HAUTVERTRÄGLICHKEITSTESTS 48 STUNDEN VOR JEDER ANWENDUNG WIRD NACHDRÜCKLICH ANGERÄTET, WEIL ALLERGEN SICH UNERWARTET ENTWICKELN KÖNNEN, SELBST WENN SIE DIESES PRODUKT ODER EINE ANDERE COLORATION BEREITS BEI IHREM KUNDEN ANGEWENDET HABEN.

ACHTUNG: HAARFÄRBEIMMITTEL KÖNNEN SCHWERE ALLERGISCHE REAKTIONEN HERVORRUFEN. UM DAS RISIKO EINER ALLERGISCHE REAKTION FÜR SIE SIEBEN UND IHREN KUNDEN MÖGLICHST GERING ZU HALTEN IST ES DAHER UNBEDINGT ERFORDERLICH, FOLGENDE HINWEISE ZU LESEN UND ZU BEACHTEN:

- Während der Zubereitung, der Anwendung und des Aussprühens des Produktes GEEIGNETE HANDSCHUHE TRAGEN, vorzugsweise Einmalhandschuhe.
- Temporäre Tätowierungen mit „schwarzen Henna“ können das Allergierisiko erhöhen.

NICHT ANWENDEN:

- wenn Ihr Kunde einen Ausschlag im Gesicht hat oder wenn die Kopfhaut empfindlich, gereizt oder verletzt ist;
- wenn Ihr Kunde schon einmal nach dem Färben des Haars eine Reaktion festgestellt hat;
- wenn eine temporäre Tätowierung mit „schwarzem Henna“ bei Ihrem Kunden schon einmal eine Reaktion verursacht hat.

DURCHFÜHRUNG HAUTVERTRÄGLICHKEITSTEST:

- Für die Durchführung des Tests sind Ohrhörer abzulegen. Tragen Sie hinter dem Ohr mit einem Wattestäbchen die für die Fläche eines Euro-Cents (1-2 cm²) ausreichende Menge des unvermischten Colorationsproduktes auf. Diesen Vorgang 2 bis 3 Mal wiederholen und das Produkt jedes Mal trocken lassen. Das Colorationsprodukt wieder sorgfältig verschließen!
- Die Stelle 48 Stunden lang nicht waschen, nicht abdecken, nicht berühren. Tragen innerhalb dieses Zeitraumes normale Reaktionen wie Rötungen, Juckreiz oder eine Schwellung innerhalb oder außerhalb der Testfläche auf, DARF DAS PRODUKT NICHT ANGEWENDET WERDEN.

BESONDRE ANWENDUNGSHINWEISE

- IM FALLE EINER REAKTION WÄHREND DER ANWENDUNG, wie intensivem Jucken, Irritation, Pickel oder Brennen der Kopfhaut, sofort ausspülen und die Anwendung beenden. Bei Atembeschwerden sofort einen Arzt rufen. Vor einer erneuten Coloration Ihrem Kunden einen Arztbesuch empfehlen. Weisen Sie Ihren Kunden darauf hin, dass er einen Arzt aufsuchen sollte, wenn an den TÄGEN NACH DER ANWENDUNG Juckreiz, Rötungen, Pickel auf der Hörer oder der Kopfhaut, Schwellungen an Augen und/oder Gesicht, Bläschen oder nässende Stellen der Haut oder der Kopfhaut auftreten.

AUßERHALB DER REICHLICHEIT VON KINDERN AUFZUHAREN.

- Ausschließlich mit den empfohlenen Oxidanten verwenden, maximal 9% / Nicht mit einem Oxidanten verwenden, dessen Wasserstoffperoxidgehalt mehr als 9% beträgt.
- Beachten Sie die angegebenen Mischungsverhältnisse.

• Kontakt mit der Haut und den Augen vermeiden. Nicht zur Färbung des Bartes, nicht für eine andere Anwendung als zur Färbung der Kopfhäute verwenden. Nicht zur Färbung von Wimpern und Augenbrauen verwenden.

- Sofort Augen gründlich spülen, falls das Erzeugnis mit den Augen in Berührung gekommen ist. Vor dem sorgfältigen Ausspülen der Augen mit Wasser Kontaktlinsen herausnehmen.
- Nach Anwendung des Produktes die Haare gut spülen.
- Führen Sie Mischung und Anwendung des Produktes an einem gut belüfteten Ort durch.

• Nicht absichtlich einatmen oder einnehmen.

- Falls Ihr Kunde Fragen zur persönlichen Verträglichkeit hat, sollte ihm ein Arztbesuch empfohlen werden.

• Dieses Colorationsprodukt fruhstens 15 Tage nach einer Dauerwelle, Entkratzung oder langanhaltenden Glättung anwenden.

• Nicht anwenden, wenn die Haare mit Henna gefärbt oder mit einem Produkt behandelt wurden, das schrittweise zur natürlichen Haarfarbe zurückführt.

ZUBEREITUNG UND MISCHUNGSVERHÄLTNIS:

- Geeignete Handschuhe tragen, vorzugsweise Einmalhandschuhe.
- Mischen Sie 60g COLORINSIDER Präzisions-Haarfarbe mit 60g (gleiche Teile) des entsprechenden COLORINSIDER Entwicklers.

3% / 10 Vol. 6% / 20 Vol. 9% / 30 Vol.

- Ausschließlich mit den empfohlenen COLORINSIDER Oxidanten verwenden, maximal 9% / Nicht mit einem Oxidanten verwenden, dessen Wasserstoffperoxidgehalt mehr als 9% / 30 Vol. beträgt.

• Beachten Sie die angegebenen Mischungsverhältnisse.

- Bei der Verwendung eines Shakers diesen unmittelbar nach dem Mischen öffnen, da er bersten und das Produkt herausspritzen kann.

• Geeignete Handschuhe tragen, vorzugsweise Einmalhandschuh. Lassen Sie die Haarfarbe bei Raumtemperatur für 35 Minuten einwirken.

• Keine metallischen Werkzeuge verwenden (Haarklammer, Kamm,...).

- Nach der Einwirkzeit die Haare gut spülen und shampoonieren.

BEI DER ANWENDUNG BITTE GEBRAUCHSHINWEIS/ANWENDUNG BEFOLGEN

Nur für gewerbliche Anwendung

F CONSIGNES D'UTILISATION : LIRE AVANT UTILISATION

CE PRODUIT N'EST PAS DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR LES PERSONNES DE MOINS DE SEIZE ANS. FAIRE, DANS TOUTES LES CAS, UN TEST D'ALLERGIE CUTANÉE IMPÉRATIVEMENT 48 HEURES AVANT CHAQUE APPLICATION DE CETTE COLORATION, LES ALLERGIES POUVENT SE DÉVELOPPER DE FAÇON Soudaine, MÊME SI VOUS AVEZ DÉJÀ APLIQUÉ AUPARAVANT CE PRODUIT OU UNE AUTRE COLORATION À VOTRE CLIENTE.

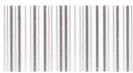
IMPORTANT : LA COLORATION PEUT PROVOQUER UNE REACTION ALLERGIQUE QUI, DANS CERTAINS CAS RARES, PEUT ÊTRE GRAVE. POUR VOUS ET VOTRE CLIENTE, POUR AIDER À PRÉVENIR LE RISQUE DE REACTION ALLERGIQUE, IL EST INDISPENSABLE DE RESPECTER LES CONSIGNES SUIVANTES :

- PORTER DES GANTS appropriés mono-usage lors de la préparation, de l'application et du rinçage du produit
- Les tatouages temporaires noirs à base de henné peuvent augmenter le risque d'allergie.

- Ne colorez pas les cheveux si :
- votre cliente présente une éruption cutanée sur le visage ou si son cuir chevelu est sensible, irrité ou abîmé ;
- votre cliente a déjà fait une réaction après avoir coloré ses cheveux.
- votre cliente a fait par le passé une réaction à un tatouage temporaire noir à base de henné

REALISATION DU TEST D'ALLERGIE CUTANÉE

- Enlever les boucles d'oreilles. Appliquer derrière l'oreille à l'aide d'un coton-tige suffisamment doux ou des produit(s) colorant(s) non mélange(s) à l'oxydant pour recouvrir une surface de la taille d'un centime d'euro (1 à 2 cm²). Ré-appliquer en laissant sécher dans



l'intervalle. Reboucher soigneusement le produit colorant.
• Attendre 48 heures sans laver, ni couvrir ou toucher. Si, au cours de cette période, vous ou votre cliente constatez des réactions anormales telles que démangeaisons, rougeurs, ou un gonflement sur la zone testée ou autre, NE PAS APPLIQUER LA COLORATION.

PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES

EN CAS DE REACTION PENDANT L'APPLICATION telle que picotements intenses, irritations, boutons, sensation de brûlure du cuir chevelu, rincer immédiatement et stopper l'utilisation. En cas de difficultés à respirer, demander immédiatement une assistance médicale.
Avant de refaire une coloration, recommandez à votre cliente la consultation d'un médecin.
Prévenez votre cliente que si, PENDANT LES JOURS SUIVANT L'APPLICATION, des démangeaisons, rougeurs, boutons du cuir chevelu ou de la peau, gonflement des yeux et/ou du visage, cloques ou suintements du cuir chevelu et/ou de la peau apparaissent, il est recommandé de consulter un médecin.

- Tenir hors de la portée des enfants.
- Utiliser exclusivement avec les oxydants préconisés, 30 volumes (9%) maximum / Ne pas utiliser avec des eaux oxygénées supérieures à 30 volumes (9%).
- Respecter les proportions indiquées.
- Éviter le contact du produit avec la peau et les yeux, ne pas employer pour la coloration de la barbe, de la moustache, ou pour un usage autre que la coloration des cheveux. Ne pas employer pour la coloration des cils et des sourcils.
- Rincer immédiatement et abondamment les yeux si le produit entre en contact avec ceux-ci. En cas de lentilles de contact, les retirer avant de rincer les yeux abondamment à l'eau.
- Bien rincer les cheveux après application.
- Préparer et appliquer le mélange de préférence dans un endroit bien aéré.
- Ne pas inhaler ou ingérer.
- Pour toute question relative à la sensibilité personnelle de votre cliente, recommandez-lui la consultation d'un médecin.
- Attendre 15 jours après le défrisage, la permanente ou le lissage durable pour appliquer la coloration.
- Ne pas utiliser si les cheveux ont été colorés par du henné ou une coloration progressive.

PRÉPARATION ET MÉLANGE :

- Porter des gants appropriés mono-usage lors de la préparation
- Mélanger à quantité égale 60g de la coloration permanente COLORINSIDER avec 60g du dévéloper COLORINSIDER approprié. 10 vol. (3%) 20 vol. (6%) ou 30 vol. (9%).
- Utiliser exclusivement avec le dévéloper COLORINSIDER 30 vol. (9%) maximum / Ne pas utiliser avec des eaux oxygénées supérieures à 30 volumes (9%).

Respecter les proportions indiquées.

• En cas d'utilisation d'un shaker, ouvrir immédiatement après le mélange pour éviter l'éclatement du shaker et des projections dommageables de produit.

APPLICATION :

- Porter des gants appropriés mono-usage lors de l'application.
- Le temps de pause est de 35 minutes, à température ambiante.
- Ne pas utiliser d'outils métalliques (pince à cheveux, peignes,...).
- Rincer soigneusement les cheveux après le temps de pause et appliquer un shampooing.

POUR UTILISATION RESPECTER LE MODE D'EMPLOI

Réservez aux professionnels

NL ! VOORZORGSMAATREGELEN: GOED LEZEN VÓÓR GEBRUIK
Dit product is niet bestemd voor gebruik bij personen jonger dan 16 jaar. DOE EEN GEVOELIGHEIDSTEST (proefplekje) 48 UUR VÓÓR EDEDER TEOPASSING. ALLERGIEËN KUNNEN PLOTSELIJKT ONSTAAN, ZELFS INDIEN U AL EERDER DIT PRODUCT OF EEN ANDER KLEURPRODUCT BIJ UW KLANT HEEFT GEBRUIKT.

BELANGRIJK: HAARKLEURSTOFFEN KUNNEN ERNSTIGE ALLERGISCHE REACTIES VEROORZAKEN. HET IS DAAROM ZOWEL VOOR U ALS VOOR UW KLANT NOODZAKELIK ONDERSTAANDE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE NEMEN:

• DRAG VINYL OF NITRIL WEGWERPHANDSCHOENEN tijdens het bereiden, opbrengen en uitspoelen van het product.

• Tijdelijke tatoeages met zwarte henna kunnen leiden tot een verhoogd risico op een allergische reactie.

• Kleur het haar niet als:

- uw klant last heeft van uitslag in het gezicht of van een overgevoelig, geirriteerd of beschadigd hoofdhuid.

- uw klant eerder een allergische reactie na een haarkleuring heeft gehad.

- uw klant in het verleden een reactie heeft gehad na een tijdelijke tatoeage met zwarte henna.

UITVOERING VAN DE GEVOELIGHEIDSTEST

- Verwijder oorbellet. Breng achter het oor met een wattenstaafje voldoende ongemengd kleurproduct aan op een plekje ter grootte van een eurocent. Hierhaal dit tweemaal of driemaal en laat het in de tussentijd drogen. Sluit de verpakking weer zorgvuldig af.
- Wacht 48 uur zonder te wassen, te bedekken of aan te raken. Wanneer tijdens die periode een reactie wordt vastgesteld, zoals jeuk, rode vlekken of zwelling van het proefplekje, GEBRUIK DIT KLEURPRODUCT DAN NIET.

EXTRA WAARSCHUWINGEN

- IN GEVAL VAN EEN REACTIE TIJDENS HET OPBRENGEN, zoals hevige prikkelingen, huidirritatie, huiduitslag of een branderig gevoel op de hoofdhuid, onmiddellijk uitspoelen en het gebruik stoppen.
- Wanneer er sprake is van ademhalingsmoeilijkheden, onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Raad de klant aan een arts te raadplegen, voordat opnieuw een kleurproduct wordt gebruikt.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Uitsluitend gebruiken met de aanbevolen oxidatieve loei-stof: 10 (3%), 20 (6%) of 30 (9%) volume. Niet gebruiken met oxidatieve loei-stoffen met meer dan 30 volume (9%).
- Houd u aan de opgegeven verhoudingen.
- Contact van het product met de huid en ogen vermijden. Niet gebruiken voor het kleuren van baard of snor of voor een ander gebruik dan het kleuren van hoofdhuid. Niet gebruiken voor het kleuren van wimpers en wenkbrauwen.
- Bij contact van het product met de ogen onmiddellijk met overvloedig water spoelen. Contactlenstragers: indien mogelijk contactlenzen eerst verwijderen, alvorens de ogen te spoelen.
- Spoel het haar na de inwerkzeit van het product goed uit.
- Het product bereiden en opbrengen in een goed geventileerde ruimte.
- Niet inhaleer of inadem.
- Heeft uw klant vragen over zijn/haar individuele (over) gevoeligheden, adviseer hem/haar dan een arts te raadplegen.
- Wacht met een kleurbehandeling minstens 15 dagen na een permanent of een behandeling met een duurzaam gladmakend product.
- Niet gebruiken op haar gekleurd met henna of een progressive kleuring.

BEREIDEN EN MENGEN:

- Draag geschikte vinyl of nitril wegwerphandschoenen.
- Meng 60g COLORINSIDER permanente haarkleuring met 60g (gelijke delen) COLORINSIDER Developer: 10 vol (3%), 20 vol (6%) of 30 vol (9%).

- Uitsluitend gebruiken met COLORINSIDER Developer 10 (3%), 20 (6%) of 30 (9%) volume. Niet gebruiken met oxidatieve loei-stoffen met meer dan 30 volume (9%).

- Houd u aan de opgegeven verhoudingen.
- Wanneer een shaker wordt gebruikt, deze direct na mengen openen om spontaan ontspruiten van de shaker en spatten van het product te voorkomen.

OPBRENGEN EN UITSPOLEN

- Draag vinyl of nitril wegwerphandschoenen.
- Gebruik geen metalen voorwerpen (spelden, kam, ...).
- Spoel het haar na de inwerkzeit van het product goed uit.

VOLG DE GEBRUIKSAANWIJZING

Uitsluitend voor professioneel gebruik in de kapsalon.

ISTRUOON D'USO : LEGGERE PRIMA DELL'USO

QUESTO PRODOTTO NON È DESTINATO AD ESSERE UTILIZZATO SU PERSONE DI ETA' INFERIORE A 16 ANNI.

IN OGNI CASO EFFETTUARE UN TEST DI SENSIBILITÀ CUTANEA

TASSATIVAMENTE 48 ORE PRIMA DI OGNI APPLICAZIONE

DI QUESTA COLORAZIONE POICHÉ LE ALLERGIE POSSONO

Svilupparsi in modo improvviso, ANCHE SE AVETE GIA' APPLICATO IN PRECEDENZA QUESTO PRODOTTO O UN'ALTRA COLORAZIONE ALLA VOSTRA CLIENTE.

IMPORTANTE: LA COLORAZIONE PUÒ PROVOCARE UNA REAZIONE

ALERGICA CHE, IN ALCUNI CASI, PUÒ ESSERE GRAVE. PER VOI

E PER LA VOSTRA CLIENTE, PER AIUTARE A PREVENIRE IL RISCHIO

DI REAZIONE ALLERGICA, E' INDISPENSABILE RISPECTARE LE

PRECAUZIONI SEGUENTI:

• INDOSARE GUANTI APPROPRIATI MONOUSO DURANTE LA

PREPARAZIONE, L'APPLICAZIONE E IL RISCIACQUO DEL PRODOTTO.

• I TATUAGGI TEMPORANEI NERI A BASE DI HENNÉ POSSONO AUMENTARE IL RISCHIO DI ALLERGIA.

• NON PROCEDERE ALLA COLORAZIONE DEI CAPELLI NEI SEGUENTI CASI:

- se la cliente presenta un'eruzione cutanea sul viso o se il suo cuoio capelluto è sensibile, irritato o non integro;

- se la cliente ha già presentato in passato una reazione in seguito alla colorazione dei capelli;

- se la cliente ha già presentato in passato una reazione a un tatuaggio temporaneo nero a base di henné.

REALIZZAZIONE DEL TEST DI SENSIBILITÀ CUTANEA:

• togliere eventuali orecchini. Applicare dietro l'orecchio mediante un bastoncino cotonato sufficientemente imbevuto di prodotto colorante COLORINSIDER non miscelato con l'ossidante e ricoprire una superficie

pari ad un centesimo di euro (1-2 cm²). Applicare nuovamente lasciando asciugare nell'intervallo. Richiudere accuratamente il flacone del prodotto colorante.

• Attendere 48 ore senza lavare, né coprire, né toccare. Se nel corso

di questo periodo voi o la vostra cliente dovete constatare reazioni anomale come prurito, rosore o gonfiore della zona sottoposta a test o circostante, NON APPLICARE LA COLORAZIONE

PRECAUZIONI PARTICOLARI

• IN CASO DI REAZIONE DURANTE L'APPLICAZIONE come prurito intenso, irritazioni, pustole, sensazione di bruciore del cuoio capelluto, risciacquare immediatamente e interrompere l'applicazione. In caso di difficoltà respiratoria, richiedere immediatamente un'assistenza medica. Raccomandare alla cliente di consultare un medico prima di effettuare nuovamente una colorazione. Raccomandare alla cliente di consultare un medico se NEI GIORNI SUCCESSIVI ALL'APPLICAZIONE dovesse manifestarsi sintomi come prurito, pustole sul cuoio capelluto o sulla pelle, gonfiore degli occhi e/o del viso, vesicole o trasudazione del cuoio capelluto e/o della pelle.

• Tenere lontano dalla portata dei bambini.

• Utilizzare esclusivamente con gli appositi ossidanti (30 vol./9% massimo).

• Non utilizzare ossidanti superiori a 30 vol./9%.

• Rispettare le proporzioni indicate.

• Evitare il contatto del prodotto con la pelle e con gli occhi, non utilizzare per la colorazione di barba e baffi, né per utilizzare diversi dalla colorazione dei capelli. Non utilizzare per la colorazione di ciglia e sopracciglia.

• Se il prodotto entra in contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente. Se si utilizzano lenti a contatto, toglierle prima di risciacquare gli occhi con acqua abbondante.

• Risciacquare i capelli con cura dopo l'applicazione ed effettuare lo shampoo specifico.

• Preparare e applicare la miscela preferibilmente in un luogo ben areato.

• Non inalare e non ingerire.

• Per qualsiasi domanda relativa alla sensibilità individuale della cliente, raccomandare la consultazione di un medico.

Uitsluitend voor professioneel gebruik in de kapsalon.

ISTRUOON D'USO : LEGGERE PRIMA DELL'USO

• Attendere 15 giorni dopo una stiratura per applicare la colorazione.

• Non utilizzare se i capelli sono stati colorati con henné o con una colorazione progressiva.

PREPARAZIONE E MISCELAZIONE:

• Indossare guanti appropriati e monouso.

• Miscelare in parti uguali 60g di colorazione COLORINSIDER con 60g di ossidante specifico COLORINSIDER a 10 vol./3% 20 vol./6%, 30 vol./9%.

• Utilizzare esclusivamente con gli appositi ossidanti (30 vol./9% massimo). Non utilizzare ossidanti superiori a 30 vol./9%. Rispettare le proporzioni indicate.

• In caso di utilizzo di uno shaker, aprire immediatamente dopo la miscelazione per evitare lo scoppio dello shaker e schizzi dannosi di prodotto.

APPLICAZIONE E RISCIACQUO:

• Indossare guanti appropriati e monouso.

• Rispettare i tempi di posa (35 minuti a temperatura ambiente).

• Non utilizzare strumenti metallici (pettini o mellette).

• Sciacquare bene i capelli dopo il tempo di posa.

RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE ISTRUOON D'USO.

• Uso professionale esclusivamente riservato agli acconciatori.

• Prodotto non rivendibile al pubblico.

Per informazioni di carattere sanitario N° verde 800 804094.

E ! CONSIGNAS DE UTILIZACIÓN: LEER ANTES DE SU UTILIZACIÓN

ESTE PRODUCTO NO ESTÁ DESTINADO A UTILIZARSE EN PERSONAS MENORES DE DIEZÉS AÑOS. HACER,

EN TODOS LOS CASOS, UN TEST DE ALERGIA CUTÁNEA OBLIGATORIAMENTE 48 HORAS ANTES DE CADA APLICACIÓN

DE ESTA COLORACIÓN, YA QUE LAS ALERGIAS PUEDEN DESARROLLARSE DE FORMA REPENTINA, INCLUSO SI USTED HA APLICADO CON ANTERIORIDAD ESTE PRODUCTO U OTRA COLORACIÓN A SU CLIENTE.

IMPORTANTE: LA COLORACIÓN PUEDE PROVOCAR UNA

REACCIÓN ALERGICA QUE, EN ALGUNOS CASOS RAROS, PUEDE SER GRAVE. PARA USTED Y SU CLIENTE, PARA

AYUDAR A PREVENIR EL RIESGO DE REACCIÓN ALÉRGICA, ES OBLIGATORIO

RESPECTAR LAS CONSIGNAS SIGUIENTES:

• LLEVAR GUANTES APPROPRIADOS MONOUSO DURANTE LA

PREPARACIÓN, APLICACIÓN Y ACABADO DEL PRODUCTO.

• Los tatuajes temporales de "henna negra" pueden aumentar el riesgo de alergia.

• No utilizar el tinte capilar:

- si su cliente tiene una erupción cutánea en el rostro o tiene el cuero cabelludo sensible, irritado o dañado.

- si su cliente alguna vez ha experimentado con cualquier tipo de reacción después de la coloración del cabello.

- si su cliente alguna vez ha experimentado una reacción a los tatuajes temporales de "henna negra".

REALIZACIÓN DEL TEST DE ALERGIA CUTÁNEA

• Quitar los pendientes de las orejas. Aplicar detrás de la oreja, con ayuda de un bastoncillo de algodón, producto(s) colorante(s) no mezclados), con oxídante en cantidad suficiente como para recubrir una superficie del tamaño de un céntimo de euro (1 a 2 cm²). Volver a aplicar dejando secar en el intervalo. Cerrar cuidadosamente el producto colorante.

• Esperar 48 horas sin lavar, cubrir ni tocar. Si en el transcurso de este período usted o su cliente nota reacciones anormales tales como picores, rojeces o hinchazón de la zona testada o alrededor, NO APLIQUE LA COLORACIÓN.

PRECAUZIONES PARTICULARES

EN CASO DE REACCIÓN DURANTE LA APLICACIÓN, tal como picores intensos, irritaciones, granos o sensación de quemadura en el cuero cabelludo, aclare inmediatamente y detenga la utilización. En caso de dificultades respiratorias, pedir inmediatamente asistencia médica. Antes de volver a hacer una coloración, recomienda a su cliente la consulta con un médico. Advierta a su cliente de que si DURANTE LOS DÍAS QUE SIGUEN A LA APLICACIÓN aparecen picores, rojeces, granos en el cuero cabelludo o la piel, hinchanz en los ojos y/o el rostro, ampollas o supuración en el cuero cabelludo, recomienda que consulte con un médico.

- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Utilizar exclusivamente con los oxidantes recomendados, 30 volúmenes (9%) máximo / No utilizar con aguas oxigenadas superiores a 30 volúmenes (%).
- Respetar las proporciones indicadas.
- Evitarse el contacto del producto con la piel y los ojos. No emplear para la coloración de la barba o el bigote o para otro uso que no sea la coloración de los cabellos. No lo utilice para teñir ni las cejas ni las pestanas.
- Si el producto entra en contacto con los ojos aclarar inmediata y abundantemente. En caso de llevar lentes de contacto, quitarlas antes de aclararse los ojos abundantemente con agua.
- Aclarar bien los cabellos después de la aplicación.
- Preparar y aplicar la mezcla preferentemente en un lugar bien ventilado.
- No inhalar ni ingerir.
- Para cualquier pregunta relativa a la sensibilidad personal de su cliente, recomienda la consulta con un médico.
- Esperar 15 días después de la permanente, el desrizado o el alisado duradero para aplicar la coloración.
- No utilizar si sus cabellos se han teñido con henna o con una coloración progresiva.

PREPARACIÓN Y MEZCLA:

- Llevar guantes apropiados monouso
- Mezclar 60 g del producto colorante COLORINSIDER y 60 g (misma cantidad) del oxidante COLORINSIDER 3% / 10%, 6% / 20V o 9% / 30V.
- Usar exclusivamente con los oxidantes COLORINSIDER 9% / 30V máximo. No lo utilice con agua oxigenada superior al 9% / 30V.
- Respetar las proporciones indicadas.
- En caso de utilización de una coctelera, abrir inmediatamente después de la mezcla para evitar que la coctelera explote y se produzcan proyecciones perjudiciales del producto.

APLICACIÓN Y CLARADO

- Utilizar guantes apropiados monouso. Dejar actuar a temperatura ambiente durante 35 minutos.
- No utilizar instrumentos metálicos (pinza, peine...)
- Aclarar bien el cabello después del tiempo de exposición.

PARA LA UTILIZACIÓN, RESPETE EL MODO DE EMPLEO

Reservado exclusivamente para el uso profesional de los peluqueros.
PARA CONSULTAS SANITARIAS teléfono gratuito 900813013

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

ESTE PRODUTO NÃO SE DESTINA A SER UTILIZADO POR MENORES DE 16 ANOS. FAZER, EM TODOS OS CASOS, UM TESTE DE ALÉRGIA CUTÂNEA IMPERATIVAMENTE 48 HORAS ANTES DE CADA APLICAÇÃO DESTA COLORAÇÃO, AS ALÉRGIAS PODEM DESENVOLVER-SE REPENTINAMENTE, MESMO SE JÁ ANTES APLICOU ESTE PRODUTO OU UMA OUTRA COLORAÇÃO À SUA CLIENTE.

IMPORTANTE: A COLORAÇÃO PODE PROVOCAR UMA REACÇÃO ALÉRGICA QUE, NALGUNS CASOS RAROS, PODE SER GRAVE. PARA SI E PARA A SUA CLIENTE, PARA AJUDAR

A PREVENIR O RISCO DE REACÇÃO ALÉRGICA, É INDISPENSÁVEL RESPEITAR AS INSTRUÇÕES SEGUINTE:

- USAR LUVA'S apropriadas, descartáveis, aquando da preparação, aplicação e enxagamento do produto.
- As tatuagens temporárias de « hena negra » podem aumentar o risco de alergias.
- Não pintar o cabelo da sua cliente se ela:
 - tiver uma erupção cutânea na face ou apresentar o couro cabeludo sensível, irritado ou danificado,
 - alguma vez tido alguma reacção depois de pintar o cabelo,
 - alguma vez tiver tido alguma reacção a uma tatuagem temporária de « hena negra ».

REALIZAÇÃO DO TESTE DE ALÉRGIA CUTÂNEA:

- Tirar os brincos. Aplicar atrás da orelha, com ajuda de um cotonete, uma quantidade suficiente de COLORINSIDER não misturado com oxidante, para cobrir uma superfície do tamanho de um céntimo de euro (1 a 2 cm²). Voltar a aplicar deixando secar no intervalo. Fechar cuidadosamente o produto colorante.
- Esperar 48 horas sem lavar, nem tapar ou tocar. Se, durante este período, constatar ou a sua cliente constatar reacções anormais tais como comichão, vermelhidões ou inchado na zona testada ou no seu contorno, NÃO APLICAR A COLORAÇÃO.

PRECAUÇÕES PARTICULARES

- EN CASO DE REACÇÃO DURANTE A APLICAÇÃO tal como picadas intensas, irritações, borbulhas ou sensação de queimadura do couro cabeludo, pausar inmediatamente por agua e parar a utilização. Em caso de dificuldade respiratória pedir imediatamente assistência médica. Antes de voltar a fazer uma coloração recomendar a sua cliente a consulta de um médico. Previna a sua cliente que se, DURANTE OS DÍAS SEGUINTES À APLICAÇÃO, se verificarem comichões, vermelhidões, borbulhas no couro cabeludo ou na pele, inchado dos olhos e/ou da face, bolhas ou ressudação do couro cabeludo e/ou da pele, é recomendado consultar um médico.

- Manter forte o alcance das crianças.
- Utilizar exclusivamente com os oxidantes recomendados, máximo 30 volumes (9%) / Não utilizar com água oxigenada com volume superior a 30 volumes (%).
- Respetar as proporções indicadas.

- Evitar o contacto do producto com a pele e os olhos, não utilizar para a coloração da barba, do bigote, ou para outro fim diferente da coloração dos cabelos. Não utilizar na coloração de pestanas ou sobrancelhas.

- Lavar imediatamente os olhos com agua se o producto entrar em contacto com estes. No caso de lentes de contacto, devem ser retiradas antes de lavar abundantemente os olhos com agua.
- Enxagar bem os cabelos após a aplicação.
- Preparar e aplicar a mistura de preferência num local bem arejado.
- Não inhalar ni ingerir.
- Para qualquer questão relacionada com a sensibilidade pessoal da sua cliente, recomendar a consulta de um médico.
- Esperar 15 dias após uma desfrigam, uma ondulação ou um alisamento de longa duração para aplicar a coloração.
- Não utilizar em cabelos com coloração à base de henna ou com uma coloração progressiva.

PREPARAÇÃO E MISTURA:

- Usar luvas apropriadas e descartáveis.
- Misturar 60g da coloração permanente COLORINSIDER com 60g do Oxidante COLORINSIDER adequado: 10vol (3%), 20vol (6%) ou 30vol (9%).
- Utilizar exclusivamente com os Oxidantes COLORINSIDER, máximo 30 vol (9%). Não utilizar com agua oxigenada com volume superior a 30 volume (%).
- Respetar as proporções indicadas.
- No caso da utilização de um shaker, abrir imediatamente após misturar para evitar o rebentamento do shaker e projeções prejudiciais do producto.

APLICAÇÃO E ENXAGUAMENTO

- Usar luvas apropriadas e descartáveis. Tempo de pose: 35 minutos à temperatura ambiente.

temperatura ambiente.

- Não utilizar utensílios metálicos (pinças, pentes...).
- Enxaguar bem os cabelos após o tempo de pose e lavar com o shampoo.

NA UTILIZAÇÃO, RESPEITE O MODO DE EMPREGO

Reservado aos profissionais

INSTRUÇÕES: LÄS FÖRRE ANVÄNDNING

PRODUKTEN ÄR INTE AVSEDD ATT ANVÄNDAS PÅ PERSONER UNDER 16 ÅR. HUDDALLERGETEST SKALL UTFRÖRS 48 TIMMAR FÖR VARJAN ANVÄNDNING AV PRODUKTEN, DÄN EN ALLERGISK REAKTION KAN KOMMA PLÖTSLIGT. DETTA GÄLLER ÄVEN OM KUNDEN TIDIGARE HAR ANVÄNT EN HÄRFÄRGNINGSPRODUKT AV DETTA ELLER ANNAT MÄRKE.

VIKTIGT: DENNA PRODUKT KAN GE UPPHOV TILL EN ALLERGISK REAKTION SOM, I VISA SÄLFSYNTA FALL, KAN VARA ALLVARLIG. FÖR ATT HÄJLÄPA DIG OCH DIN KUND ATT MINSKA RISKEN FÖR EN ALLERGISK REAKTION, MÄSTE FÖLJANDE ANVISNINGAR OVILLKORLIGEN FOLJAS:

- ANVÄND LÄMLIGA ENGÄNGSHANDSKAR under förberedning, applicering och ursköljning av produkten.
- Temporära tatueringar med svart henna kan öka risken för allergier
- Färger inte håret om:
- kunden har utslag i ansiktet eller känsling, irriterad och skadad hårbotten
- kunden tidigare har reagerat på en härfärgningsprodukt
- Kunden tidigare har reagerat på en temporär tatuering med svart henna

SÅ HÄR GÖR DU HUDDALLERGETESTET:

- Ta av eventuella örhängen. Applicera den oblandade färgkomponenten bakom øret med en bomullsspinne på ett område stort som en 10x11 cm². Låt torra och upprepa. Skruv noggrant att koppen på färgkomponenten.
- Vänta 48 timmar innan du tvättar, täcker eller rör detta området. Om det under denna tid uppstår onormala reaktioner, som svullnad, klåda eller rodnad på eller kring området, SKALL HÄRFÄRGNINGEN INTE GENOMFÖRAS.

SÄRSKILDA ANVISNINGAR

- OM REAKTION SKULLE UPSTÅ VID ANVÄNDNING, t.ex. intensiva stickningar, irritation, utslag eller sveda i hårbotten, sköld omvädelbart med vatten och avbryt användningen. Om andningsbesvär uppstår, sök omvädelbart läkare. Recomendera kunden att rådfråga sin läkare innan kunden använder en härfärgningsprodukt igen. Informera din kund att om det DAGARNA EFTER HÄRFÄRGNINGEN uppstår klåda, rodnad, utslag eller blåsor på hårbotten eller huden, svullnad kring ögonen och/eller i ansiktet, vätskande hårbotten eller hud, bör kunden kontakta en läkare.

- Förvaras oönskamt för barn.
- Använd endast med rekommenderade oxidanter, 30 volymér (9%) maximum! Får inte användas tillsammans med väteperoxidkoncentrationer över 30 volymér (9%).

- Följ angivna bländningsförhållanden.
- Undvik kontakt med øgen, anslind inte för att färga skägg, mustasch eller till annat än färgning av huvudhår. Använd inte till färgning av ögonfranser och -bryn.
- Om produkten kommer i kontakt med øgonen, sköld genast med rikligt med vatten. Använd kontaktlinser, ta ut dem först och sköld sedan øgonen.
- Sköld håret noggrant efter användning.
- Förbered och applicera gräfbländningen på ett väl ventilerat ställe.
- Får inte inandas eller förtäras.
- Recomendera kunden att kontakta läkare, om denna har frågor kring överkänslighet.
- Använd inte direkt efter en permanent eller rakpermanent .
- Vänta i 2 veckor efter permanent eller rakpermanent innan du

använder denna produkt

- Använd inte på hår, som färgats med henna eller en progressiv färgning.

FÖRBEDERELSER OCH BLANDNING:

- Använd lämpliga engångshandskar.
- Blanda 60 g av COLORINSIDER Permanent Color med 60g (lila delar) med passande COLORINSIDER Developer 3% (10 vol), 6% (20 vol) eller 9% (30 vol).
- Använd endast med COLORINSIDER Developer 9% (30 vol) maximum. Får inte användas tillsammans med väteperoxidkoncentrationer över 9% (30 vol).
- Följ angivna blandningsförhållanden.
- Vid användning av en shaker eller flaska, öppna genast efter blandning för att undvika övertryck och eventuella färgstänk.
- Använd lämpliga engångshandskar. Låt verka i rumstemperatur i 35 minuter.
- Använd ej redskap av metall (klämmer, kam, skålär osv.)
- Skölj håret noggrant efter verkningsstiden och schamponera.

FÖLJ BRUKSANVISNINGEN.

Endast för yrkesmässig användning.

INSTRUÇÕES: LÆS FØR ANVENDELSE

DETTE PRODUKT ER IKKE BEREGNET TIL BRUG PÅ PERSONER UNDER 16 ÅR. HUDDALLERGETEST SKAL UDFRØRES 48 TIMRER FØR HVER ANVENDELSE AF DETTE PRODUKT, IDET EN ALLERGI KAN UDVIKLE SIG PLUDSELIGT. DETTE GÄLLER OGSA, SELVOM KUNDEN TIDLIGERE HAR ANVENDT EN HÄRFÄRVNING AF DETTE ELLER ANDET MÄRKE.

VIGTIGT: HÄRFÄRVNINGEN KAN FREMKALDE EN ALLERGISK REAKTION, SOM, I VISE SJÆLDNE TILFÆLDE, KAN VÆRE ALVORLIG. FOR AT HÆJLÄPA DIG OCH DIN KUND MED AT MINDSKES RISIKOEN FOR EN ALLERGISK REAKTION, ER DET NØDVENDIGT AT OVERHOLDE FØLGENDE FORHOLDSREGLER:

- BRUG EGNEDE ENGANGSHANDSKER når produktet blandes, påføres og skylles ud
- Midlertidige tatoveringer med sort henna kan øge risikoen for allergi.
- Hårfärvning må ikke udføres hvis:
 - kunden har utslet i ansiktet eller en sensibel, irriteret eller beskadiget hovedbund
 - kunden tidligere har haft en reaktion efter hårfärvning
 - kunden tidligere har haft en reaktion på en midlertidig tatovering med sort henna

SÅDAN UDFRØRES HUDDALLERGETESTEN:

- Fjern eventuelle ørhæng. Påfør med en vaptind nok af den ublandede farvekomponent bag øret til at dekke et område på størrelse med en 1-kr (litt mindre enn en norsk 50). Lad torre/tørke og gentag påføringen. Skru omhyggeligt låget/lokket på farvekomponenten på igen.
- Vent 48 timer uden at vaske, tildække eller rede stedet. Hvis du eller kunden i løbet af denne periode konstaterer unormale reaktioner, såsom kloe, rodme/rodhet eller hævelser på eller rundt om stedet, MÅ HÄRFÄRVNINGEN IKKE GENNEMFØRES.

SÆRLIGE FORHOLDSREGLER

- I TILFÆLDE AF EN REAKTION UNDER ANVENDelsen, såsom intens prikken/prickning, irritation, knopper/hupper eller brennende formennelse/svien i hovedbunden/hodebunden, skyld straks med vand og stop anvendelsen. Oplevdes andetdræbsvær, såg da straks læge. Anbefal din kunde at konsultere en læge, før der efter foretages en härfärvning. Informér din kunde om at såge læge, hvis DER I DAGENE EFTER HÄRFÄRVNING opstår kloe, rodme, utsædt eller knopper/blemmer i hovedbunden/hodebunden eller på huden, hævelse omkring øje og/eller i ansigtet eller vækende hovedbund/hodebunden eller hud.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Anvendes udelukkende sammen med de anbefalte oxydanter, 30 volumér (9%) maximum / Må ikke anvendes sammen med hydrogenperoxidkoncentration over 30 volumér (9%).

